

**OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL**

Special Election May 23, 2023 Sunny Isles Beach, Florida	Elecciones Especiales 23 de mayo del 2023 Sunny Isles Beach, Florida	Eleksyon Espesyal 23 me 2023 Sunny Isles Beach, Florid
<ul style="list-style-type: none"> • Instructions: To vote, fill in the oval completely ● next to your choice. Use only a black or blue pen. • If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count. 	<ul style="list-style-type: none"> • Instrucciones: Para votar, rellene completamente el óvalo ● ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul. • Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè ● akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble. • Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.

**Referendum 1
Referendo 1
Referandòm 1**

Appointment of Vice Mayor

The City Charter provides that the Commission shall elect one of its members as Vice Mayor. It is proposed the Charter be amended to provide that the Vice Mayor be elected by nomination of the Mayor, subject to Commission approval.

Shall the above-described amendment be adopted?

Nombramiento del Vicealcalde

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que la Comisión elegirá a uno de sus miembros como Vicealcalde. Se propone enmendar la Carta Constitucional de modo de disponer que se elija al Vicealcalde mediante propuesta del Alcalde, sujeta a la aprobación de la Comisión.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Nominasyon Vis Majistra

Konstitisyon Vil la prevwa ke Komisyon an dwe eli youn nan manm li yo kòm Vis Majistra. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke Vis Majistra a eli apati nominasyon Majistra a, sijè a apwobasyon Komisyon an.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- Yes/Sí/Wi 140
 No/No/Non 141

Referendum 2
Referendo 2
Referandòm 2

Limitations on Lengths of Service

The City Charter provides that a Commission member's "term" shall be deemed commenced upon election. It is proposed the Charter be amended to provide that a "term" shall be deemed commenced upon the 14th day after certification of the general or run-off election in which he/she is elected, or immediately upon certification of the results of a special election.

Shall the above-described amendment be adopted?

Límites de los plazos de mandato

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que el "plazo en el cargo" de los miembros de la Comisión se considerará iniciado desde su elección. Se propone enmendar la Carta Constitucional para disponer que el "plazo en el cargo" se considerará iniciado 14 días después de la certificación de las elecciones generales o de segunda vuelta en que ese miembro haya sido elegido/a, o inmediatamente después que se certifiquen los resultados de las elecciones especiales.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Limitasyon sou Dire Sèvis

Konstitisyon Vil la prevwa ke "manda" yon manm Komisyon an dwe konsidere kòmanse apati eleksyon. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke yon "manda" dwe konsidere kòmanse apati 14yèm jou apre sètifikasyon eleksyon jeneral la oswa dezyèm tou eleksyon kote manm sa a te eli a, oswa imedyatman apre sètifikasyon rezilta yon eleksyon espesyal.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 142 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 143 |

Referendum 3
Referendo 3
Referandòm 3

Commencement of Terms

The City Charter provides that the term of office of any elected official commences on the 30th day following the general or run-off election. It is proposed the Charter be amended to provide that the term of any elected official will commence on the 14th day after certification of the general or run-off election, or immediately upon certification of the results of a special election.

Shall the above-described amendment be adopted?

Inicio del plazo en el cargo

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que el plazo en el cargo de cualquier funcionario electo comienza 30 días después de las elecciones generales o de segunda vuelta. Se propone enmendar la Carta Constitucional para disponer que el plazo en el cargo de cualquier funcionario electo comenzará 14 días después de la certificación de las elecciones generales o de segunda vuelta, o inmediatamente después que se certifiquen los resultados de las elecciones especiales.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Kòmansman Manda

Konstitisyon Vil la prevwa ke manda kèlkeswa ofisyèl eli kòmanse nan 30yèm jou apre eleksyon jeneral la oswa dezyèm tou eleksyon an. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa manda kèlkeswa ofisyèl eli va kòmanse nan 14yèm jou apre sètifikasyon eleksyon jeneral la oswa dezyèm tou eleksyon an, oubyen imedyatman apati sètifikasyon rezilta yon eleksyon espesyal.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 144 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 145 |

Referendum 4
Referendo 4
Referandòm 4

Qualifications

The City Charter provides that candidates for Commissioner or Mayor shall pay a qualifying fee to the City Clerk in the amount of One Hundred Dollars (\$100.00). It is proposed the Charter be amended to provide that the qualifying fee be in the amount of Two Hundred Dollars (\$200.00).

Shall the above-described amendment be adopted?

Cualificaciones

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que los candidatos para los cargos de Comisionado o Alcalde deberán pagar al Secretario de la Ciudad un honorario de cualificación de cien dólares (\$100.00). Se propone enmendar la Carta Constitucional para disponer que el honorario de cualificación sea de doscientos dólares (\$200.00).

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Kalifikasyon

Konstitisyon Vil la prevwa kandida pou Komisyonè oswa Majistra dwe peye yon frè kalifikasyon ki se yon montan san dola (\$100.00) a Grefye Vil la. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke frè kalifikasyon an se yon montan de san dola (\$200.00).

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 146 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 147 |

Referendum 5
Referendo 5
Referandòm 5

Filling of Vacancies

The City Charter provides that in the event all members of the Commission are removed, the Governor shall appoint interim Commissioners who shall call a special election within not less than 30 days nor more than 60 days after such appointment. It is proposed the Charter be amended to clarify that such special election shall be conducted pursuant to the Charter and Code of Ordinances.

Shall the above-described amendment be adopted?

Ocupación de vacantes

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que, en caso de que todos los miembros de la Comisión sean destituidos, el Gobernador nombrará Comisionados interinos, que convocarán elecciones especiales en un plazo de no menos de 30 días ni más de 60 días después de dicho nombramiento. Se propone enmendar la Carta Constitucional para aclarar que dichas elecciones especiales deberán realizarse conforme a la Carta Constitucional y al Código de Ordenanzas.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Konble Pòs ki Vid

Konstitisyon Vil la prevwa ke nan ka yo retire tout manm Komisyon an, Gouvènè a dwe nonmen Komisyonè pwovizwa ki dwe konvoke yon eleksyon espesyal nan pa mwens pase 30 jou ni plis pase 60 jou apre nominasyon sa a. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou klarifye ke eleksyon espesyal sa a dwe fèt dapre Konstitisyon an ak Kòd Òdonans yo.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 148 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 149 |

Referendum 6
Referendo 6
Referandòm 6

Compensation; Reimbursement for Expenses

The City Charter provides that the Mayor and Commissioners' compensation be increased in accordance with the CPI Index. It is proposed the Charter be amended to clarify that the compensation be increased annually according to the Miami-Fort Lauderdale-West Palm Beach, FL Consumer Price Index in October of each year.

Shall the above-described amendment be adopted?

Remuneración; reembolso de gastos

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que la remuneración del Alcalde y los Comisionados debe incrementarse de acuerdo con el Índice de Precios del Consumidor. Se propone enmendar la Carta Constitucional para aclarar que la remuneración deberá incrementarse anualmente, de acuerdo con el Índice de Precios del Consumidor de Miami-Fort Lauderdale-West Palm Beach, FL, en octubre de cada año.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Konpansasyon; Ranbousman pou Depans

Konstitisyon Vil la prevwa ke konpansasyon Majistra a ak Komisyonè yo ap ogmante annakò avèk Endis Pri a la Konsomasyon an. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou klarifye ke konpansasyon an ap ogmante chak ane dapre Endis Pri a la Konsomasyon Miami-Fort Lauderdale-West Palm Beach, FL nan mwa oktòb chak ane.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 150 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 151 |

Referendum 7
Referendo 7
Referandòm 7

City Manager

The City Charter provides that no Commissioner shall be eligible for appointment as City Manager during the term for which she/he has been elected and until 2 years after its expiration. It is proposed the Charter be amended to provide that no Commissioner shall be eligible for appointment as City Manager during the term she/he has been elected and until 5 years after its expiration.

Shall the above-described amendment be adopted?

Administrador de la Ciudad

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que ningún Comisionado será elegible para ser nombrado Administrador de la Ciudad durante el plazo en el cargo para el que haya sido elegido/a y hasta 2 años después de la conclusión del plazo en el cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer que ningún Comisionado será elegible para ser nombrado Administrador de la Ciudad durante el plazo para el que ha sido elegido/a y hasta 5 años después de la conclusión del plazo en el cargo.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Manadjè Vil

Konstitisyon Vil la prevwa ke okenn Komisyone pa dwe elijib pou nominasyon kòm Manadjè Vil pandan manda kote li te eli a e jiska 2 ane apre ekspirasyon manda li. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke okenn Komisyone pa dwe elijib pou nominasyon kòm Manadjè Vil pandan manda kote li te eli a e jiska 5 ane apre ekspirasyon manda li.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 152 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 153 |

Referendum 8
Referendo 8
Referandòm 8

City Clerk

The City Charter provides that the City Manager appoints the City Clerk and he/she reports to the City Manager. It is proposed the Charter be amended so that the Mayor shall nominate the City Clerk, and the Commission, including the Mayor, by majority, shall confirm an individual to serve as the City Clerk.

Shall the above-described amendment be adopted?

Secretario de la Ciudad

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que el Administrador de la Ciudad es quien nombra al Secretario de la Ciudad y él/ella rinde cuentas al Administrador de la Ciudad. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer que el Alcalde nominará al Secretario de la Ciudad y que la Comisión, incluido el Alcalde, mediante voto de mayoría, confirmará a la persona que ocupará el cargo de Secretario de la Ciudad.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Grefye Vil

Konstitisyon Vil la prevwa ke Manadjè Vil la nonmen Grefye Vil la epi li rapòte a Manadjè Vil la. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou Majistra a nonmen Grefye Vil la, epi Komisyon an, ansanm ak Majistra a, an majorite, dwe konfime yon moun pou sèvi kòm Grefye Vil la.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 154 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 155 |

Referendum 9
Referendo 9
Referandòm 9

City Attorney

The City Charter provides that the Mayor "may" nominate, and the Commission by majority shall confirm an individual attorney or a law firm to act as the City Attorney. It is proposed the Charter be amended to provide that the Mayor "shall" nominate, and the Commission by majority shall confirm an individual attorney or a law firm to act as the City Attorney.

Shall the above-described amendment be adopted?

Abogado de la Ciudad

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que el Alcalde "puede" nominar al Abogado de la Ciudad y que la Comisión, mediante voto de mayoría, confirmará a un abogado o a un bufete de abogados para que desempeñe ese cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer que el Alcalde "nominará" al Abogado de la Ciudad y que la Comisión, mediante voto de mayoría, confirmará a un abogado o a un bufete de abogados para que desempeñe ese cargo.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Pwokirè Vil

Konstitisyon Vil la prevwa ke Majistra a "kapab" nonmen, epi Komisyon an an majorite dwe konfime yon moun ki se avoka oswa yon kabinè avoka pou li aji kòm Pwokirè Vil la. Yo pwopoze pou Konstitisyon an amande pou prevwa ke Majistra a "dwe" nonmen, epi Komisyon an an majorite dwe konfime yon moun ki se avoka oswa yon kabinè avoka pou li aji kòm Pwokirè Vil la.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 156 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 157 |

Referendum 10
Referendo 10
Referandòm 10

Holding Other Office

The City Charter provides that no former elected City official shall hold any compensated appointive City office or City employment until 1 year after the expiration of his/her term. It is proposed the Charter be amended to provide that no former elected City official shall hold any compensated appointive City office or City employment until 3 years after the expiration of his/her term.

Shall the above-described amendment be adopted?

Ocupación de otros cargos

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que ningún exfuncionario electo de la Ciudad podrá ocupar de manera remunerada ningún cargo por nombramiento ni un empleo en la Ciudad, hasta 1 año después de la conclusión de su plazo en el cargo. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer que ningún exfuncionario electo de la Ciudad podrá ocupar de manera remunerada ningún cargo por nombramiento ni un empleo en la Ciudad, hasta 3 años después de la conclusión de su plazo en el cargo.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Okipe Lòt Fonksyon

Konstitisyon Vil la prevwa ke okenn ansyen ofisyèl Vil eli pa dwe okipe okenn fonksyon nominatif Vil kote yo peye li oswa anplwa Vil jiska 1 ane apre ekspirasyon manda li. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa okenn ansyen ofisyèl Vil eli pa dwe okipe okenn fonksyon nominatif Vil kote yo peye li oswa anplwa Vil jiska 3 ane apre ekspirasyon manda li.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 158 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 159 |

Referendum 11
Referendo 11
Referandòm 11

Run-off Election

The City Charter does not include the manner of conducting run-off elections following special elections, nor does it provide how a winner is determined if there is a tie after run-off elections. It is proposed the Charter be amended so the provisions governing run-off elections apply to special elections, and if there is a tie the winner be determined using a method prescribed by ordinance.

Shall the above-described amendment be adopted?

Elecciones de segunda vuelta

La Carta Constitucional de la Ciudad no contempla la forma de realizar elecciones de segunda vuelta después de elecciones especiales, ni establece cómo se determina el ganador si hay un empate después de las elecciones de segunda vuelta. Se propone enmendar la Carta Constitucional para que las disposiciones que rigen las elecciones de segunda vuelta se apliquen a las elecciones especiales y que, en caso de empate, se determine al ganador mediante un método prescrito por ordenanza.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Dezyèm Tou Eleksyon

Konstitisyon Vil la pa gen ladan fason pou fè dezyèm tou eleksyon apre eleksyon espesyal, ni li pa prevwa kijan pou yo detèmine yon gayan si gen egalite apre dezyèm tou eleksyon. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou dispozisyon ki gouvènè dezyèm tou eleksyon yo aplike pou eleksyon espesyal, epi si gen yon egalite, yo va detèmine gayan an lè yo itilize yon metòd ki preskri pa òdonans.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 160 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 161 |

Referendum 12
Referendo 12
Referandòm 12

Form of Ballots

The Charter provides that the ballot title of a measure may differ from its legal title and shall be a clear, concise statement describing the substance of the measure. It is proposed the Charter be amended to delete the provision that allows the ballot title of a measure may differ from its legal title.

Shall the above-described amendment be adopted?

Redacción de las boletas

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que el título de la boleta sobre una medida puede ser diferente a su título legal y debe estar redactado de forma clara y concisa para describir el contenido de la medida. Se propone enmendar la Carta Constitucional para eliminar la disposición que permite que el título de la boleta sobre una medida sea diferente a su título legal.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Fòm Bilten Vòt

Konstitisyon an prevwa ke tit bilten vòt yon mezi ka diferan de tit legal li epi li dwe yon deklarasyon klè, tou kout ki dekri sibstans mezi a. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou efase dispozisyon ki pèmèt tit bilten vòt yon mezi ka diferan de tit legal li.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 162 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 163 |

Referendum 13
Referendo 13
Referandòm 13

Appointment of Charter Revision Commission

The City Charter requires the City Commission appoint a Charter Revision Commission at its first meeting in December of the 5th year after the adoption of the original Charter, in December 2002, and thereafter every 10th year. It is proposed the Charter be amended to provide that the City Commission shall appoint a Charter Revision Commission at its first meeting in January 2033, and thereafter every 10th year.

Shall the above-described amendment be adopted?

Nombramiento de la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional

La Carta Constitucional de la Ciudad exige que la Comisión de la Ciudad nombre una Comisión de Revisión de la Carta Constitucional en su primera reunión del mes de diciembre 5 años después de la adopción de la Carta Constitucional, que ocurrió en diciembre del 2002, y cada 10 años a partir de entonces. Se propone enmendar la Carta Constitucional para establecer que la Comisión de la Ciudad nombrará una Comisión de Revisión de la Carta Constitucional en su primera reunión del mes de enero del 2033, y cada 10 años a partir de entonces.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Nominasyon Komisyon Revizyon Konstitisyon

Konstitisyon Vil la egzije Komisyon Vil la nonmen yon Komisyon Revizyon Konstitisyon nan premye reyinyon li an desanm 5yèm ane apre adopsyon Konstitisyon orijinal la, an desanm 2002, epi chak 10yèm ane apre sa. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou prevwa ke Komisyon Vil la dwe nonmen yon Komisyon Revizyon Konstitisyon nan premye reyinyon li an janvyè 2033, epi chak 10yèm ane apre sa.

Èske yo ta dwe adopte amannman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 164 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 165 |

Referendum 14
Referendo 14
Referandòm 14

Timeframe for Submitting Charter Revision Commission Charter Amendments

The City Charter provides that if the Charter Revision Commission proposes Charter revisions, the amendments shall be submitted to the City Commission no later than the 120th day after their appointment by the Commission. It is proposed the Charter be amended requiring amendments instead be submitted no later than the 150th day.

Shall the above-described amendment be adopted?

Plazo para que la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional presente las enmiendas a la Carta Constitucional

La Carta Constitucional de la Ciudad establece que, si la Comisión de Revisión de la Carta Constitucional propone revisiones a la Carta Constitucional, las enmiendas serán presentadas a la Comisión de la Ciudad a más tardar 120 días después de su nombramiento por la Comisión. Se propone enmendar la Carta Constitucional para exigir que se presenten las enmiendas en un plazo máximo de 150 días.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Delè pou Soumèt Amanman Konstitisyon ke Komisyon Revizyon Konstitisyon an fè

Konstitisyon Vil la prevwa ke si Komisyon Revizyon Konstitisyon an pwopoze revizyon Konstitisyon an, yo dwe soumèt amanman yo bay Komisyon Vil la pa pi ta pase 120yèm jou apre Komisyon an fin nonmen yo. Yo pwopoze pou amande Konstitisyon an pou egzije ke depreferans yo soumèt amanman yo pa pi ta pase 150yèm jou a.

Èske yo ta dwe adopte amanman ki dekri anwo a?

- | | |
|---------------------------------|-----|
| <input type="radio"/> Yes/Sí/Wi | 166 |
| <input type="radio"/> No/No/Non | 167 |